



# Genesis 12:3

*Bereshit perek Yod-Bet, pasuk Gimmel*

וְאֶבְרַכָּהּ מְבָרְכֶיךָ וּמְקַלְלֶיךָ אָאֵר  
וְנִבְרְכוּ בְךָ כָּל מְשֻׁפָּחַת הָאֲדָמָה:

*Blessing the Jewish People...*

|  |  |   |  |   |
|--|--|---|--|---|
| אָאֵר  | וּמְקַלְלֶיךָ  | מְבָרְכֶיךָ   | וְאֶבְרַכָּהּ  |   |
| ah-ohr'  | oo-me'-ka-lei'-le-kha'   | me'-va-re-khe'-kha  | va'-a-va-re-khah'  |   |
| אָאֵר - v<br>"to curse,<br>bind, thwart,<br>draw back,<br>contemn"<br>qal impf 1cs<br>אָאֵר (-א) | וְ - pfx "and, but"<br>קָלַל - v "to disregard,<br>discount, treat lightly"<br>piel partic ms csrt<br>מִשְׁפָּחָה (-מ)<br>אָאֵר - 2ms cstr sfx | מְבָרַךְ - v<br>"to bless, kneel,<br>respect, affirm"<br>piel partic mpl cstr<br>מִשְׁפָּחָה (-מ)<br>אָאֵר - 2ms cstr sfx<br>כָּרַךְ - "knee" | וְ - pfx "and, but"<br>בָּרַךְ - v "to bless,<br>kneel, respect"<br>piel impf 1cs (-א)<br>אָאֵר (+ה)<br>כָּרַךְ - "knee" |   |
| I will<br>curse  | but the one<br>who curses you  | the ones who<br>bless you   | and I will<br>bless  |   |
| הָאֲדָמָה  | מְשֻׁפָּחַת  | כָּל  | בְּךָ  | וְנִבְרְכוּ   |
| ha-a-da-mah'   | meesh'-pe-choht'   | kohl'   | ve-kha'  | ve-neev'-re-khoo'   |
| הָ - pfx "the"<br>אֲדָמָה - n fs<br>"ground, earth"<br>אָרַם - v be red                          | מְשֻׁפָּחַת -n fpl<br>cstr: "clan,<br>family, tribe"<br>שָׁפַח - v serve   | כָּל - n ms<br>cstr<br>"all,<br>each" of  | בְּ - pfx<br>"in,<br>by, with"<br>אָאֵר - 2ms sfx  | וְ - "so, for" v/c<br>בָּרַךְ - v "bless,<br>favor, prosper"<br>niph prf 3cpl |
| all of the families<br>of the earth  |  |   | for they will be blessed<br>in you   |   |

"I will bless those who bless you, but the one who  
curses you, I will curse: for in you  
all the families in the earth will be blessed" (Gen. 12:3a)

καὶ εὐλογῆσω τοὺς εὐλογούντάς σε καὶ τοὺς καταρωμένους σε καταράσομαι  
καὶ ἐνευλογηθήσονται ἐν σοὶ πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς (LXX)

*Sefer Bereshit:*

וְאֶבְרַכָּהּ מְבָרְכֶיךָ וּמְקַלְלֶיךָ אָאֵר  
וְנִבְרְכוּ בְךָ כָּל מְשֻׁפָּחַת הָאֲדָמָה



## Genesis 12:3

וְאֶבְרַכָּהּ מְבַרְכֶיךָ

and I will bless  
the ones that bless you,

וּמְקַלְלֶיךָ אָאֵר

but the ones that discount you  
I will curse:

וְנִבְרַכְוּ בְךָ

for they will be blessed in you

כָּל מִשְׁפַּחַת הָאָרֶץ:

all of the families of the earth.



“Remember that you do not support the root,  
but the root supports you....”

---

*For audio, see the Hebrew for Christians website.*